

NiceOne

Пульты дистанционного управления

Европа: CE 0682



Инструкция по эксплуатации



Описание продукта и область применения

Пульт относится к серии продуктов “NiceOne”, производимых компанией Nice. Пульты разработаны для управления системой открытия дверей, ворот и аналогичных устройств - другое применение запрещено!

Представлены модели с 1, 2, 4 и 9 кнопками (рис. А), а также дополнительные приспособления: шнурок с кольцом (рис. D); зажим для крепления на кармане (рис. E); крепление к стене (рис. F).

Система “NiceOpera”

Серия пультов NiceOne является частью системы NiceOpera. Эта система была разработана компанией Nice с целью оптимизации и улучшения программирования, облегчения использования и технического обслуживания устройств, применяемых при работе с системами автоматики. Система включает в себя несколько устройств, позволяющих осуществлять обмен данными или информацией при помощи радиосигнала (с использованием новой системы кодировки “O-Code”) или посредством физического соединения.

Основные устройства, представленные в системе NiceOpera:

- Передающие устройства (пульты) NiceOne;
- Приемные устройства NiceOne;
- Устройство программирования O-Vox;
- Портативное устройство программирования O-View;
- Редукторный двигатель с “Bus T4”.

Важно: Для изучения всех функций системы и эксплуатационных качеств устройств системы используйте инструкцию “NiceOpera System Book”, которую можно найти в Интернете на сайте www.alutech.ru

Функции продукта

- В пульте ДУ использована кодировка “O-Code”, отличительным признаком которой является изменяющийся код (*динамический код*), значительно увеличивающий скорость передачи команд.
- Пульт ДУ содержит: “Память”, “Приемное устройство малого радиуса действия” и “Разрешающий код”, которые вместе позволяют при помощи радиосигнала программировать и управлять устройствами системы NiceOpera.

Тестирование пульта

Перед тем, как внести пульт в память приемного устройства, проверьте, как он работает, нажав любую кнопку, и убедитесь, что индикатор загорается. (рис. А). Если индикатор не загорается, обратитесь к главе инструкции «Замена батареи».

Запоминание пульта

Для того чтобы использовать все новые функции пульта, он должен быть совместим с приемным устройством с системой кодировки “O-Code” (для определения этих моделей обратитесь к каталогу продукции Nice).

Примечание – пульт совместим также со всеми приемными устройствами, использующими систему кодировки “FloR” (для определения этих моделей обратитесь к каталогу Nice); в этом случае, к сожалению, не могут быть использованы функции, характерные для системы NiceOpera.

Для внесения пульта в память приемного устройства NiceOne, вы можете выбрать любой из предложенных способов:

a – запоминание в Режиме I

b- запоминание в Режиме II

c- запоминание в расширенном Режиме II

d – запоминание через сертификационный номер

e – запоминание через разрешающий код, получаемый от ранее запомненного пульта.

Порядок действий по внесению пульта в память приемного устройства в соответствии с предложенными режимами запоминания можно найти в инструкции к приемному устройству или блоку управления, с которым будет использован пульт. Эти инструкции можно также найти в Интернете на сайте: www.alutech.ru. В инструкциях кнопки пульта обозначены цифрами. Для определения соответствия цифр с кнопками на пультах NiceOne см рис. А.

a - запоминание в Режиме I

Эта процедура позволяет внести в память приемного устройства сразу все кнопки пульта. Кнопки автоматически соотносятся с функциями блока управления в соответствии с заводскими настройками.

Только для пульта модели “ON9”

Если запоминание проводить в соответствии с Режимом I, кнопочная панель пульта делится на три отдельные секции (**s1, s2, s3 на рис. А**), в каждой секции свой код опознавания. Поэтому необходимо проводить запоминание каждой секции отдельно (как для трех разных пультов).

b – запоминание в Режиме II.

Эта процедура позволяет осуществлять запоминание одной кнопки пульта. В этом случае пользователь выбирает из функций (команд) блока управления (4 max) одну, которую он хотел бы присвоить запоминаемой кнопке. Примечание – процедуру необходимо повторить для каждой запоминаемой кнопки.

c –запоминание в расширенном Режиме II.

Этот способ разработан специально для устройств системы NiceOne с системой кодировки “**O-Code**”. Он аналогичен способу запоминания в режиме II, описанному выше, за исключением того, что выбор команды (закрепленной за запоминаемой кнопкой) осуществляется из большего числа вариантов (до 15 различных команд), предлагаемых блоком управления. Таким образом, осуществимость этого способа программирования зависит от способности блока управления управлять 15 командами. Такие блоки управления совместимы с системой NiceOne.

d – запоминание через сертификационный номер [с устройством программирования O-Vox]

Этот способ разработан специально для устройств системы NiceOne с системой кодировки “**O-Code**”. Каждому приемному устройству системы соответствует присвоенное значение, называемое «Сертификатом», который его определяет и сертифицирует. Использование «Сертификата» помогает упростить процедуру запоминания пульта приемным устройством, поскольку у настройщика нет необходимости работать в зоне действия приемного устройства, то есть соблюдать дальность приема. Это значит, что при помощи блока программирования “**O-Vox**”, можно произвести процедуру запоминания пульта даже на удаленных расстояниях, вдалеке от монтажной площадки (на территории предприятия, осуществляющего монтаж, например – рис. H).

e – запоминание через разрешающий код [между пультами]

Этот способ разработан специально для устройств системы NiceOne с системой кодировки “**O-Code**”. Пульты NiceOne обладают секретным кодом, который называется «Разрешающий код». Этот разрешающий код, переданный от старого пульта (ранее запомненного) новому пульту NiceOne (рис. G), позволяет автоматически распознавать и запоминать приемным устройством новый пульт.

Процедура передачи разрешающего кода от старого пульта новому:

1. Возьмите в руки два пульта, чтобы они соприкасались – новый, который необходимо запомнить, и старый, ранее запомненный.
2. Нажмите любую (примечание 1) кнопку на новом пульте и удерживайте ее, пока не загорится индикатор на старом. Отпустите кнопку (индикатор на старом пульте начнет мигать).
3. Далее нажмите любую (примечание 1) кнопку на старом пульте и удерживайте ее, пока не загорится индикатор на новом пульте. Отпустите кнопку (Если индикатор погаснет, значит процедура передачи разрешающего кода на новый пульт успешно завершена).

примечание 1 – При использовании модели “ON9” не забудьте про деление кнопочной панели на три секции (то есть 3 пульта - рис. А). Нажмите любую кнопку сектора, который нужно запомнить.

Первые 20 раз, когда будет использоваться пульт, он будет передавать приемному устройству и команду, и разрешающий код. Как только будет распознан разрешающий сигнал, приемное устройство автоматически внесет в память переданный ему код опознавания пульта.

Уведомление об ошибке:

4 вспышки индикатора = передача разрешающего кода не удалась.

6 вспышек = передача разрешающего кода не удалась между разными пультами.

10 вспышек = ошибка связи между устройствами.

15 вспышек = напоминание сорвалось в результате превышения лимита времени.

Замена батареи

При истощении ресурса батареи диапазон действия пульта значительно сокращается. При нажатии на кнопку вы обнаружите, что потребуются больше времени, чтобы загорелся индикатор, (= аккумулятор полностью разряжен) а также заметите, что индикатор светится не так ярко (= аккумулятор полностью разряжен). В этом случае для восстановления нормального функционирования пульта достаточно заменить батарею новой такого же типа, соблюдая полярность, как показано на рис. С.

Утилизация батареи

Внимание! – Отработанные батареи содержат вредные для окружающей среды вещества, поэтому их нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Они должны уничтожаться отдельно в соответствии с местными законами.

Утилизация пультов

Пульт является неотъемлемой частью системы автоматики, для управления которой он используется.

Установка и уничтожение по истечении срока эксплуатации должны проводиться квалифицированными специалистами. Для создания пульта использовались различные материалы, часть которых может быть переработана, а часть отправлена в отходы. Производите переработку и утилизацию продуктов такой категории в соответствии с местным законодательством.



Внимание! – некоторые детали пультов (продукта) содержат вредные для окружающей среды вещества. Поэтому, как показывает значок слева, их нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Они должны быть утилизированы отдельно в соответствии с местным законодательством, или возвращены продавцу при покупке нового, эквивалентного изделия.

Внимание! – незаконная утилизация может повлечь штрафные санкции.

Технические характеристики продукта

- Электропитание: 3В постоянный ток, литиевый аккумулятор CR2032
- Средняя продолжительность службы аккумулятора (батареек): 2 года, при 10 передачах в день
- Частота: 433.92 МГц (± 100 кГц)
- Мощность излучения: приблизительно 1 мВт
- Радио кодировка: динамический код, 72 бит, O-Code (совместим с Flo-R)
- Рабочая температура: - 20°C...+ 55°C
- Приблизительный диапазон действия*: 200 м (на открытом пространстве); 35 м (внутри здания)
- Класс защиты: IP 40 (для использования внутри помещения или в защищенной среде)
- Габариты: длина 44 x глубина 55 x высота 10 мм
- Вес: 11г

Примечание: • (*) На диапазон действия пультов и приемная способность приемных устройств влияет присутствие других радиоустройств (таких как будильники, радиотелефоны и др.), работающих на той же частоте. В этих случаях Nice не может гарантировать соблюдение указанных параметров зоны действия.

• Все технические характеристики, приведенные выше, указаны при температуре окружающей среды 20°C (± 5°C).

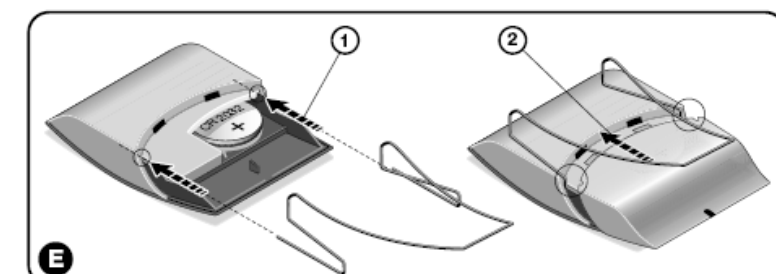
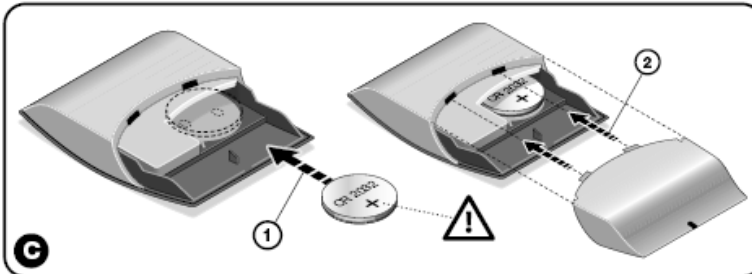
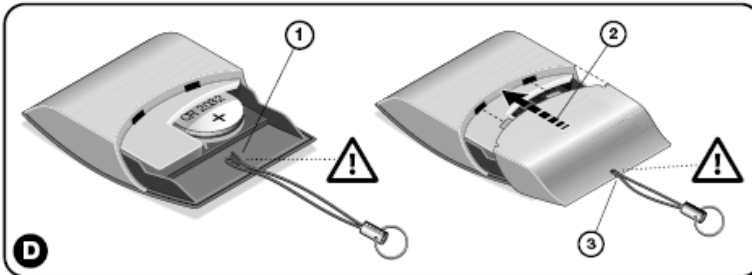
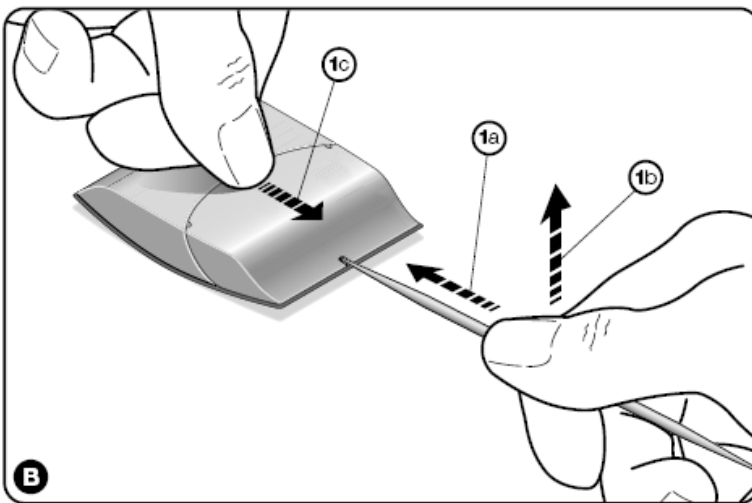
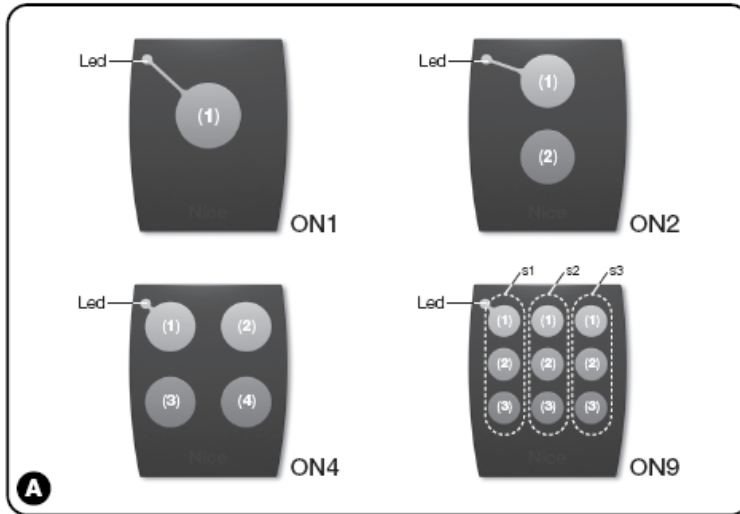
• Nice S.p.a. оставляет за собой право вносить изменения в продукт в любое время и без предварительного уведомления, не меняя при этом его функций и назначения.

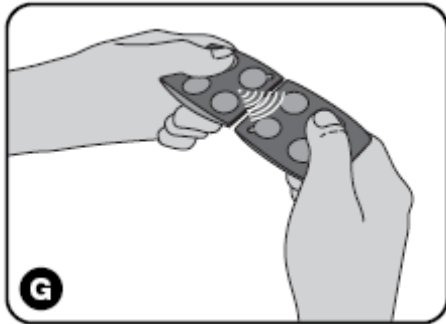
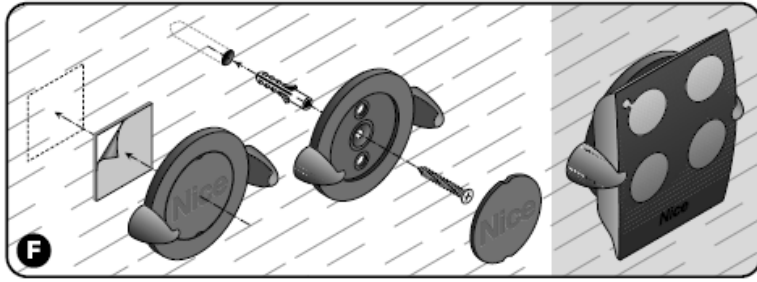
Декларация соответствия

Примечание – Содержание настоящей декларации соответствует последней версии, доступной для проверки, до передачи инструкции в печать официальных документов, хранящихся на территории Nice S.p.a. В этой инструкции по редакционным причинам оригинальный текст был немного изменен.

Nice S.p.a. - via Pezza Alta, 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italy, заявляет, что все продукты серии **Nice One** (ON1; ON2; ON4; ON9) соответствуют основным требованиям R&TTE Директивы 1999/5/ЕС предполагаемого использования устройств. Продукты Класса 1.

Oderzo, 13 ноября 2006 (директор) **Lauro Buoro!**





Nice

OXIBD

EAC
made in Italy



Radio receiver

RU - Инструкции и предупреждения по монтажу и эксплуатации

Nice

1 ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

OXIBD представляет собой приемник, предназначенный для установки в блоке управления устройства автоматики, используемого для автоматизации ворот, гаражных ворот и шлагбаумов.

⚠ – Любое использование, отличное от вышеуказанного, и в условиях, отличных от приведенных в настоящем руководстве, считается ненадлежащим и запрещается!

• Односторонняя и двусторонняя радиосвязь

При односторонней радиосвязи оба используемые в ней устройства (использующие технологию односторонней радиосвязи) играют в системе строго определенные роли: в такой системе имеются передатчик, который служит только для передачи информации и приемник, который служит только для ее приема. Поэтому в таком случае радиосвязь является односторонней.

При двусторонней радиосвязи оба используемые в ней устройства (использующие технологию двусторонней радиосвязи) периодически играют в системе различные роли, поскольку каждое из них в состоянии принимать информацию с другого устройства и передавать ее на него. Таким образом, передатчики в свою очередь становятся «приемниками» информации, поступающей от приемника, находящегося в блоке управления.

Приемник OXIBD оснащен обеими такими технологиями, следовательно, он может взаимодействовать как с односторонними, так с двусторонними передатчиками.

В настоящем руководстве термин «двусторонний» служит для обозначения приемопередающих устройств, оснащенных «технологией двусторонней радиосвязи», а термин «BD» означает специальный протокол кодировки радиосигналов, используемый приемником OXIBD и передатчиками, оснащенными

таким протоколом.

Кодировка «BD», в отличие от других односторонних кодировок, совместимых с OXIBD (см. далее) дополнительно позволяет реализовать следующие функции:

- Отправка подтверждения (на передатчик) приема переданной команды;
- Отправка информации о статусе (на передатчик) системы автоматики (например, открыты или закрыты ворота и т.д.).

• **Другие характеристики изделия**

- Приемник OXIBD является совместимым с односторонними кодировками радиосвязи «O-Code», «FloR», «TTS», «Smilo», «Flo» и с двусторонней кодировкой «BD». В частности, кодировки «O-Code» и «BD» позволяют использовать все расширенные и эксклюзивные функции системы «NiceOpera».
- Если в памяти приемника сохраняются только односторонние передатчики, он может использовать максимум 1024 ячеек памяти: в одной ячейке может сохраняться либо один передатчик (если его кнопки сохраняются в виде «единой совокупности» при использовании процедуры сохранения в памяти в Режиме 1 - см. параграф 3.1), или же одна кнопка (если она сохраняется с использованием процедуры сохранения в памяти в Режиме 2 - см. параграф 3.2). Если в памяти приемника сохраняются только двусторонние передатчики, максимальное число двусторонних передатчиков, которые могут быть сохранены в памяти составляет 750.
- Каждый приемник имеет свой собственный идентификационный номер, называемый «сертификатом». Это позволяет осуществлять различные операции, например: сохранение в памяти новых передатчиков без необходимости доступа к приемнику, использование программирующего устройства O-View путем его подсоединения к блоку управления по сети «BusT4».
- Данный приемник может использоваться только с блоками управления, оснащенными разъемом типа «SM» (подходящие блоки управления можно найти в каталоге продукции Nice или на сайте www.niceforyou.com).

- Данный приемник автоматически распознает характеристики блока управления, на котором он устанавливается, и настраивается следующим образом:
 - Если блок управления работает в сети «BusT4», приемник позволяет подавать до 15 различных команд.
 - Если блок управления НЕ работает в сети «BusT4», приемник позволяет подавать до 4 различных команд.

Внимание! – В обоих случаях количество и типы доступных команд зависят от типа и модели используемого блока управления. «Таблица команд» каждого блока управления приведена в соответствующем руководстве по эксплуатации.

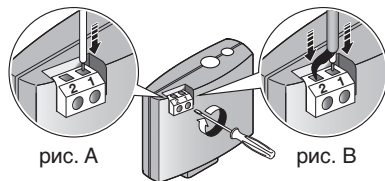
2 УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Приемник должен быть подсоединен к блоку управления, для этого его следует вставить в соответствующее гнездо в блоке:

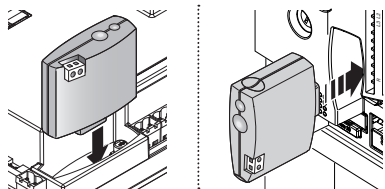
01. **⚠** Перед тем как вставлять (или вынимать) приемник, **отключите электропитание от блока управления**



02. Подсоедините входящую в комплект поставки антенну к клемме 1 приемника как показано на рис. А. **В качестве альтернативного варианта**, если необходимо улучшить прием радиосигнала путем установки внешней антенны с коаксиальным кабелем с импедансом 50Ω (типа RG58), обязательным требованием является подсоединение коаксиального кабеля непосредственно к клеммам 1 и 2 приемника (рис. В), а не к предназначенной для подсоединения «антенны» клемме на блоке управления.



03. Вставьте приемник в соответствующее гнездо на блоке управления



04. Снова подайте электропитание на блок управления



3

СОХРАНЕНИЕ ПЕРЕДАТЧИКА В ПАМЯТИ ПРЕМНИКА И ЕГО УДАЛЕНИЕ ИЗ НЕЕ

Первый односторонний передатчик, который сохраняется в памяти приемника, устанавливает также кодировку («O-Code» или «FloR» или «TTS» или «Smilo» или «Flo»), которую должен будет иметь каждый из последующих сохраняемых в памяти односторонних передатчиков. В отличие от этого, двусторонние передатчики с кодировкой «BD» можно сохранять в памяти произвольно, т.к. они могут сочетаться с односторонними передатчиками, сохраненными в памяти приемника.

Каждая отдельная кодировка позволяет реализовывать только ассоциированные с ней функции.

Для проверки того, какой тип кодировки соответствует уже сохраненным в памяти передатчикам, действуйте следующим образом (внимание! - приемник должен быть уже подсоединен к блоку управления):

Проверка ТИПА КОДИРОВКИ, используемой на уже сохраненных в памяти передатчиках

01. Отключите электропитание блока управления и затем снова включите его.

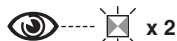
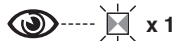
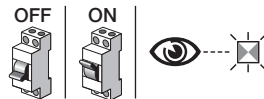
Светодиод В на приемнике загорится вначале зеленым, а затем оранжевым светом. После того как погаснет оранжевый светодиод, посчитайте число последующих миганий:





• **1 мигание зеленым светом** = передатчики с кодировкой Flo

• **1 мигание зеленым светом и 1 мигание оранжевым светом**
= передатчики с кодировкой Flo + BD

• **2 мигания зеленым светом** = передатчики с кодировкой O-Code или FloR или TTS

• **2 мигания зеленым светом и 1 мигание оранжевым светом**
= передатчики с кодировкой O-Code или FloR или TTS + BD

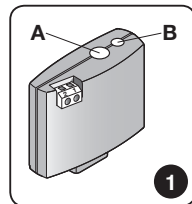


| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • 3 мигания зеленым светом = передатчики с кодировкой Smilo |  |
| <ul style="list-style-type: none"> • 3 мигания зеленым светом и 1 мигание оранжевым светом = передатчики с кодировкой Smilo + BD |  |
| <ul style="list-style-type: none"> • 5 миганий зеленым светом = В памяти не сохранен ни один передатчик |  |
| <ul style="list-style-type: none"> • 5 миганий зеленым светом и 1 мигание оранжевым светом = передатчики с технологией BD |  |





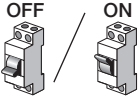



Для изменения кодировки, присвоенной приемнику первым сохраненным в его памяти односторонним передатчиком, необходимо удалить из памяти все сохраненные в ней передатчики (односторонние и двусторонние), путем обязательного использования Процедуры 5 (см. параграф 3.6) и выбора опции «ВСЯ ПАМЯТЬ приемника».






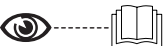

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ в отношении выполнения операций программирования

- В ходе выполнения **операций программирования** руководствуйтесь рис. 1 для идентификации расположенных на приемнике кнопки А и светодиода В.
- Значение символов, используемых в описании тех или иных операций, объяснено в таблице «Условные обозначения, используемые в настоящем руководстве».
- Операции имеют предельное время выполнения; поэтому, перед тем как приступить к их осуществлению, необходимо прочитать их описание и понять, каким образом следует выполнять все необходимые шаги.



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

| Символ | Описание |
|---|---|
|  | (на приемнике) светодиод «В» ГОРИТ НЕПРЕРЫВНЫМ СВЕТОМ |
|  | (на приемнике) светодиод «В» МЕДЛЕННО МИГАЕТ |
|  | (на приемнике) светодиод «В» БЫСТРО МИГАЕТ |
|  | (на приемнике) светодиод «В» НЕ ГОРИТ |
|  | Отключите электропитание / Подайте электропитание |
|  | Ожидайте... |
|  | Выполните данную операцию не позднее чем через 5 секунд ... |
|  | Нажмите и удерживайте нажатой кнопку «А» на приемнике |

| | |
|---|---|
|  | Нажмите и отпустите кнопку «А» на приемнике |
|  | Отпустите кнопку «А» на приемнике |
|  | Нажмите и отпустите нужную кнопку на передатчике |
|  | Нажмите и удерживайте нажатой нужную кнопку на передатчике |
|  | Отпустите нужную кнопку на передатчике |
|  | Прочитайте руководство по эксплуатации пульта управления |
|  | Следите за сигнализацией, осуществляемой с помощью светодиода «В» |

Передатчик можно запрограммировать в Режиме 1 или в Режиме 2: см. параграфы 3.1 и 3.2.

3.1 - Сохранение в памяти в «Режиме 1»

В ходе выполнения Процедуры 1 в памяти приемника сохраняются все кнопки, имеющиеся на передатчике; при этом с 1-й кнопкой автоматически ассоциируется команда 1 приемника, со 2-й кнопкой - ко-

манда 2 и т.д. По окончании сохраненное значение займет одну ячейку памяти; команда, соответствующая каждой сохраненной в памяти кнопке, будет определяться «Списком команд» блока управления системы автоматики.


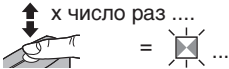
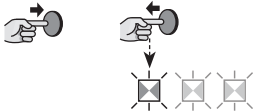
| ПРОЦЕДУРА 1 - Сохранение в памяти в Режиме 1 | |
|--|---|
| 01. | <p>На приемнике: нажмите и удерживайте нажатой кнопку А и дождитесь, чтобы загорелся зеленый светодиод В. По окончании отпустите кнопку А</p> |
| 02. | <p>На передатчике, который вы хотите сохранить в памяти:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Если передатчик является односторонним:</u> (не позднее чем через 10 секунд) на передатчике: <u>нажмите и удерживайте нажатой</u> любую кнопку и отпустите ее после 1-го из 3 миганий зеленым светом светодиода В (на приемнике) (= успешному выполнению сохранения в памяти). (*1) • <u>Если передатчик является двусторонним:</u> (не позднее чем через 10 секунд) на передатчике: <u>нажмите и сразу же отпустите</u> любую кнопку; светодиод В (на приемнике) 3 раза мигнет зеленым светом (= успешному выполнению сохранения в памяти). (*1) |
| <p>(*1) Примечание - При необходимости сохранения в памяти других передатчиков повторите шаг 02 в течение 15 секунд, последующих за первыми 10 секундами. Процедура автоматически завершается по истечении этого времени.</p> | |

3.2 - Сохранение в памяти в «Режиме 2»

В ходе выполнения Процедуры 2 в памяти приемника сохраняется только одна кнопка из числа имею-

щихся на передатчике, при этом она ассоциируется с выходом приемника, выбранным установщиком. Следовательно, для сохранения в памяти других кнопок необходимо повторить процедуру с начала для каждой сохраняемой в памяти кнопки. По окончании сохраненное значение займет одну ячейку памяти; командой, соответствующей сохраненной в памяти кнопке, будет команда, выбранная установщиком в «Списке команд» блока управления системы автоматике. **Примечание** - Одна кнопка может ассоциироваться только с одним выходом, в то время как этот же выход может быть ассоциирован с несколькими кнопками.

ПРОЦЕДУРА 2 - Сохранение в памяти в Режиме 2 (и в расширенном Режиме 2)

| | | |
|-----|---|---|
| 01. | <p>В руководстве по эксплуатации блока управления: выберите команду, которую вы хотите сохранить в памяти, и запомните ее «идентификационный номер»</p> |  |
| 02. | <p>На приемнике: нажмите и отпустите кнопку А число раз равное <u>идентификационному номеру команды, выбранной в шаге 01</u>: светодиод В мигнет такое же число раз</p> |  |
| 03. | <p>На передатчике с кнопкой, которую вы хотите сохранить в памяти:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>Если передатчик является односторонним:</u> (не позднее чем через 10 секунд) на передатчике: <u>нажмите и удерживайте нажатой</u> кнопку, которую вы хотите сохранить в памяти, и отпустите ее после 1-го из 3 миганий зеленым светом светодиода В (на приемнике) (= успешному выполнению сохранения в памяти). (*2) |  |

- Если передатчик является двусторонним: (не позднее чем через 10 секунд) на передатчике: **нажмите и сразу же отпустите** кнопку, которую вы хотите сохранить в памяти; светодиод В (на приемнике) 3 раза мигнет зеленым светом (= успешному выполнению сохранения в памяти). (*2)




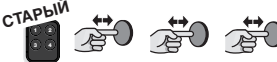

(*2) Примечание - Если необходимо сохранить в памяти другие кнопки (других передатчиков) с той же командой, повторите шаг 03 в течение последующих 15 секунд для каждой кнопки которую вы хотите сохранить в памяти (по истечении этого времени процедура завершается).

3.3 - Сохранение нового передатчика в памяти «вблизи приемника» - только для односторонних передатчиков

Данная процедура позволяет сохранить в памяти новый передатчик, используя второй передатчик, уже сохраненный в памяти этого же блока управления. Такая настройка позволяет новому передатчику «наследовать» настройки уже сохраненного в памяти передатчика. Выполнение данной процедуры не требует непосредственного воздействия на кнопку А приемника; ее условием является нахождение передатчика в зоне приема приемника.

- Сохранение в памяти «вблизи приемника» можно исключить, заблокировав соответствующую функцию приемника с помощью процедуры 7 (параграф 3.8). В качестве альтернативного варианта блокировка может быть выполнена также с помощью программирующего устройства O-Vox.

ПРОЦЕДУРА 3 - Сохранение в памяти нового передатчика «вблизи приемника»»

| | | |
|-----|---|---|
| 01. | На НОВОМ передатчике: <u>нажмите и удерживайте</u> кнопку, которую вы хотите сохранить в памяти; <u>подождите 7 секунд</u> и затем отпустите ее |  |
| 02. | На передатчике, УЖЕ СОХРАНЕННОМ В ПАМЯТИ: <u>медленно нажмите и отпустите 3 раза</u> сохраненную в памяти кнопку, которую вы хотите скопировать. |  |
| 03. | На НОВОМ передатчике: <u>нажмите и отпустите 1 раз</u> ту же кнопку, которую вы нажимали в ходе шага 01. |  |

При необходимости сохранения памяти других передатчиков повторите процедуру для каждого нового передатчика

3.4 - Сохранение нового передатчика в памяти с помощью «кода активации» старого передатчика, уже сохраненного в памяти приемника - только для передатчиков с кодировками «O-Code» и «BD»

В памяти передатчиков с кодировками O-Code и BD имеется «**код активации**» (секретный), с помощью которого можно дать разрешение на сохранение в памяти приемника нового передатчика. Описание процедуры подачи такого разрешения см. в руководстве по эксплуатации передатчика; кроме того, найдите старый передатчик, уже сохраненный в памяти того приемника, на котором вы хотите сохранить новый передатчик. Внимание! - Перенос кода активации возможен только между двумя идентичными передатчиками, имеющими одинаковую кодировку.

В дальнейшем, при использовании нового передатчика с соответствующим разрешением он отправит на приемник (в ходе первых 20 передач) команду, свой идентификационный код и полученный «код активации». При этом приемник распознает код активации старого передатчика и автоматически сохранит в

памяти идентификационный код нового передатчика.

- Нежелательное сохранение передатчиков в памяти с помощью «кода активации» может быть предотвращено путем блокирования соответствующей функции приемника с помощью Процедуры 7 (параграф 3.8). В качестве альтернативного варианта блокировка может быть выполнена также с помощью программирующего устройства O-Vox путем воздействия на приемник или на передатчики, уже сохраненные в памяти.

3.5 - Сохранение в памяти (приемника) блока управления в целом/адреса блока управления для сети BusT4

Приемник OXIBD может взаимодействовать с одним блоком управления по сети «BusT4». Если в системе имеются несколько блоков управления, соединенных между собой с помощью сети «BusT4», перед тем как приступить к выполнению следующей процедуры, необходимо отсоединить кабель сети «BusT4» от того блока управления, на котором будет выполняться сохранение в памяти целого/адреса.

ПРОЦЕДУРА 4 - Сохранение в памяти (приемника) блока управления в целом/адреса блока управления для сети BusT4

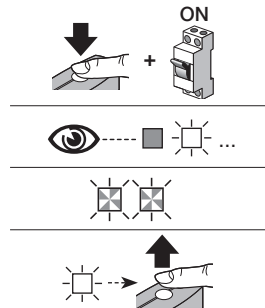
01. Отключите электропитание и подождите 5 секунд

OFF



5 s

02. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку А на приемнике и одновременно снова подайте электропитание: светодиод В мигнет несколько раз, указывая на тип кодировки сохраненных в памяти передатчиков (см. главу 3); затем он быстро мигнет 2 раза оранжевым светом; наконец, когда он загорится непрерывным зеленым светом (*3), отпустите кнопку А.



(*3) Примечание - Если светодиод будет непрерывно гореть красным светом, это будет означать, что сохранение в памяти не выполнено. В этом случае повторите процедуру с начала.

⚠ ВНИМАНИЕ! - После сохранения в памяти блока управления в целом/адреса приемник будет управлять блоком управления только по сети BusT4. На блоке управления будет невозможна активация режима ожидания. Если вы хотите активировать режим ожидания на блоке управления, не выполняйте процедуру «Сохранение в памяти блока управления в целом/адреса блока управления для сети BusT4».

⚠ ВНИМАНИЕ! - Для правильного управления состоянием двусторонних передатчиков (ON3EBD) необходимо, чтобы «совокупность» приемника OXIBD была той же, что и на блоке управления.

3.6 - Очистка памяти приемника (полная или частичная)

В системе с односторонней радиосвязью процедуры сохранения кодов в памяти и их удаления из нее

затрагивают исключительно приемники. Односторонний передатчик передает только одну команду, и уже приемник определяет, разрешено ли для данного передатчика управление системой автоматики.

Двусторонний передатчик после отправки команды в свою очередь становится «приемником» информации от ассоциированного с ним приемника.

При сохранении двусторонних передатчиков в памяти приемника OXIBD идентификационный код этого приемника также автоматически сохраняется в памяти передатчика. **Внимание!** - если выполняется удаление двустороннего передатчика из памяти приемника OXIBD, для завершения операции необходимо также очистить память передатчика. Выполняйте эту процедуру согласно указаниям, приведенным в руководстве по эксплуатации передатчика.

ПРОЦЕДУРА 5 - ПОЛНАЯ ИЛИ ЧАСТИЧНАЯ очистка памяти приемника

01. На приемнике: нажмите и удерживайте нажатой кнопку А и проконтролируйте состояние зеленого светодиода В: через **6** секунд он должен загореться и затем погаснуть. Через несколько секунд светодиод снова начнет мигать: сразу же после этого выберите нужный вам тип очистки памяти:



> **для удаления из памяти ВСЕХ передатчиков:** отпустите кнопку А точно в момент **3-го мигания**



> **для ПОЛНОЙ ОЧИСТКИ ПАМЯТИ приемника:** отпустите кнопку А точно в момент **5-го мигания**



> **для удаления (из памяти приемника) целом/адреса блока управления для сети BusT4:** отпустите кнопку А точно в момент **7-го мигания**



Выполнение этой функции возможно также с помощью программирующего устройств O-Vox / O-View.

3.7 - Удаление **ОДНОГО** передатчика или **ОДНОЙ** кнопки из памяти приемника

ПРОЦЕДУРА 6 - Удаление **ОДНОГО** передатчика или **ОДНОЙ** кнопки из памяти приемника

01. **На приемнике:** нажмите и удерживайте нажатой кнопку А, дождитесь того, чтобы загорелся светодиод В, и когда он погаснет, перейдите к пункту 02



02. **На передатчике, который вы хотите удалить из памяти:**

- Если передатчик является односторонним: (на передатчике) нажмите и удерживайте нажатой кнопку (*4), которую вы хотите удалить из памяти, и отпустите ее после 1-го из 5 быстрых миганий зеленым светом светодиода В (на приемнике) (= успешному удалению из памяти).



- Если передатчик является двусторонним: (на передатчике) нажмите и отпустите кнопку, которую вы хотите удалить из памяти; (*4): светодиод В (на приемнике) 5 раз быстро мигнет зеленым светом (= успешному удалению из памяти).



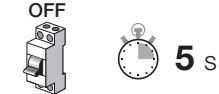
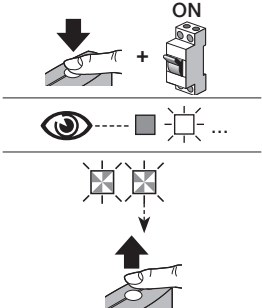
(*4) Примечание - Если передатчик сохранен в памяти в «Режиме» 1, можно нажать любую кнопку. Если передатчик сохранен в памяти в «Режиме 2», следует повторить всю процедуру для каждой сохраненной в памяти кнопки, которую вы хотите удалить из нее.



Выполнение этой операции возможно также с помощью программирующих устройств O-Vox / O-View.

3.8 - Блокировка (или разблокировка) операций сохранения в памяти, выполняемых с помощью процедуры «вблизи блока управления» и/или «кода активации»

Эта функция предотвращает возможность сохранения в памяти приемника новых передатчиков при попытке использования процедуры «вблизи приемника» (параграф 3.3) или процедуры с помощью «кода активации» (параграф 3.4). Для обеих процедур заводской настройкой является ON (ВКЛ). Для выполнения описанной ниже процедуры необходимо располагать передатчиком, уже сохраненным в памяти приемника.

ПРОЦЕДУРА 7 - Блокировка (или разблокировка) операций сохранения в памяти, выполняемых с помощью процедуры «вблизи блока управления» и/или «кода активации»»

| | | |
|-----|--|--|
| 01. | Отключите электропитание и подождите 5 секунд |  |
| 02. | Нажмите и удерживайте нажатой кнопку A на приемнике и одновременно снова подайте электропитание: светодиод В <u>вначале</u> несколько раз мигнет, указывая на тип кодировки передатчиков, сохраненных в памяти (см. главу 3), а <u>затем</u> несколько раз быстро мигнет оранжевым светом: <u>отпустите кнопку A точно по окончании 2-го мигания оранжевым светом.</u> |  |

| | | |
|------------|--|--|
| <p>03.</p> | <p>Не позднее чем через 5 секунд: несколько раз нажмите и отпустите кнопку А на приемнике для выбора одной из следующих функций, определяемых состоянием светодиода В:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>Отсутствие каких-либо активных блокировок</u> = светодиод НЕ ГОРИТ - <u>Блокировка сохранения в памяти «вблизи блока управления»</u> = светодиод горит КРАСНЫМ светом - <u>Блокировка сохранения в памяти с помощью «кода активации»</u> = светодиод горит ЗЕЛЕНЫМ светом - <u>Блокировка обоих типов операций сохранения в памяти («вблизи блока управления» и с помощью «кода активации»)</u> = светодиод горит ОРАНЖЕВЫМ светом | <p>> 5 с <</p>  |
| <p>04.</p> | <p>Не позднее чем через 5 секунд: на передатчике, уже сохраненном в памяти приемника, нажмите и отпустите какую-либо кнопку (сохраненную в памяти) для сохранения только что выбранной функции</p> | <p>> 5 с <</p>  |

Выполнение этой функции возможно также с помощью программирующих устройств O-Box / O-View.

4 ДРУГИЕ ФУНКЦИИ

4.1 - Блокировка (или разблокировка) управления функцией «Приоритет» на приемнике

«Идентификационный код» передатчика с кодировкой «O-Code» или «BD» сопровождается цифрой (от 0 до 3), которая позволяет установить (на приемнике) его **уровень приоритета** относительно других передатчиков, если таковые имеются, с такой же кодировкой. Целью «приоритета» является деактива-

ция и замена украденного или утерянного передатчика без необходимости направления специалиста к клиенту. Использование приоритета требует знания кода утерянного передатчика и позволяет сохранить тот же код и те же функции, которые имелись на предыдущем передатчике. Следовательно, утерянный передатчик можно деактивировать простым изменением уровня приоритета нового передатчика на последующее более высокое значение. При первом использовании передатчика в памяти приемника сохраняется **новый полученный уровень приоритета**, и он будет игнорировать все команды, получаемые с утерянного или украденного передатчика в случае попытки его использования. Изменение приоритета осуществляется с помощью программирующего устройства O-Vox.

На приемнике в состоянии поставки с завода-изготовителя функция «Приоритет» является активированной, что позволяет установщику использовать предоставляемые ею возможности. В любом случае с помощью программирующего устройства O-Vox можно заблокировать (или разблокировать) на приемнике управление этой функцией.

4.2 - Активация (или деактивация) приема идентификационных кодов передатчиков, на которых задан код, отличный от заводского

Идентификационные коды передатчиков с кодировками «FloR» и «O-Code» могут быть изменены согласно требованиям пользователя с помощью программирующего устройства O-Vox или O-View. При активации или деактивации этой функции приемник будет, соответственно, принимать или не принимать команду от передатчика с измененным идентификационным кодом (заводская настройка этой функции - ON (ВКЛ)).

4.3 - Активация (или деактивация) «переменной части» (rolling code) принимаемого кода

Приемник запрограммирован на заводе-изготовителе для приема только кодов типа «rolling code» (плавающих кодов). С помощью программирующего устройства O-Vox можно однако запрограммировать приемник таким образом, чтобы он игнорировал переменную часть (rolling code) принимаемого кода и рассматривал его как код «фиксированного» типа.

4.4 - Функция «отпускания кнопок передатчика» (только с кодировкой O-Code)

При нормальном использовании передатчика при отпускании нажатой кнопки выполнение маневра устройства автоматики длится еще в течение очень непродолжительного предварительно заданного времени. Если необходимо, чтобы выполнение маневра прерывалось точно в момент отпускания кнопки (например, для выполнения минимальной регулировки), необходимо активировать данную функцию с помощью программирующего устройства O-Vox. На приемнике в состоянии поставки с завода-изготовителя эта функция деактивирована.

4.5 - Активация (или деактивация) на приемнике функции передачи/приема радиокоманд по сети BUST4, соединяющей две или более систем автоматики

В системах с несколькими устройствами автоматики, соединенными между собой по сети «BusT4», при необходимости управления одной из таких систем на расстоянии, превышающем радиус действия приемопередающих устройств, можно активировать данную функцию на соответствующих приемниках для увеличения их радиуса приема. Это позволяет приемнику, получившему команду по радио, ретранслировать ее по кабелю BusT4 на приемник назначения (в памяти которого сохранен идентификационный код передатчика, с которого передана данная команда), позволяя последнему осуществить ее выполнение. На приемнике в состоянии поставки с завода-изготовителя эта функция деактивирована. Для активации (или деактивации) функции передачи и/или приема кодовых команд по сети BusT4 необходимо выполнить надлежащее программирование соответствующих приемников с помощью программирующих устройств O-View и O-Vox.

4.6 - Блокировка доступа (с помощью парольной защиты) к программированию приемника

Эта функция активируется путем ввода в приемник (с помощью программирующего устройства O-Vox / O-View) пароля из максимум 10 цифр, задаваемого установщиком. Данная функция позволяет защитить все настройки, уже выполненные на приемнике; кроме того, она также предотвращает возможность выполнения других операций программирования с помощью кнопки А приемника (рис. 1) или программирующих устройств O-Vox и O-View без знания пароля.

| OXIBD | |
|---------------------|---|
| Тип | Двусторонний приемник |
| Кодировка | OXIBD: «BD» / «O-Code» / «FloR» / «TTS» / «Flo» / «Smilo» |
| Входной импеданс | 50 Ом |
| Частота приема | 433,92 МГц |
| Частота передачи | 433,92 МГц (только BD) |
| Выходы | 4 (на разъеме «SM») |
| Чувствительность | -108 дБм |
| Потребляемый ток | 50 мА (максимальный) |
| Излучаемая мощность | < 1 мВ (эффективная излучаемая мощность) |
| Размеры (мм) | L 49,5; H 41,9; P 18 |
| Вес (г) | 22 |
| Рабочая температура | -20 °C ... +55 °C |

• **Примечания к техническим характеристикам изделия**

- На способность приемников к приему сигналов и радиус действия передатчиков сильно влияют другие устройства (например, устройства аварийной сигнализации, радионаушники и др.), работающие в этой же зоне на этой же частоте. В этих случаях компания Nice не предоставляет каких-либо гарантий в отношении радиуса действия своих устройств.
- Все технические характеристики приведены для температуры окружающей среды 20°C (± 5°C).

- Компания Nice оставляет за собой право в любой момент, в который она сочтет это необходимым, внести изменения в конструкцию изделия, сохраняя при этом неизменными его функции и назначение.

6 УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Настоящее изделие является неотъемлемой частью системы автоматики и должно утилизироваться вместе с ней.

Как монтаж, так и демонтаж изделия по окончании срока его службы должны проводиться квалифицированным персоналом. Настоящее изделие состоит из различных материалов, некоторые из которых могут использоваться в качестве вторсырья, а другие подлежат утилизации. Необходимо ознакомиться информацией относительно системы утилизации или переработки различных видов материалов, действительной на вашей территории.

⚠ ВНИМАНИЕ! - Отдельные части изделия могут содержать вредные или опасные вещества, которые при ненадлежащей утилизации могут причинить ущерб окружающей среде или здоровью человека.

Помещенный рядом символ слева указывает на то, что данное изделие нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Поэтому сдайте его согласно правилам раздельного сбора отходов в соответствии с нормативами, действующими на вашей территории, или верните его в пункт продажи при покупке нового аналогичного изделия.



⚠ ВНИМАНИЕ! - Действующие местные нормативы могут предусматривать серьезные санкции за ненадлежащую утилизацию данного изделия.

УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Изготовитель Nice S.p.A. заявляет, что тип радиочастотного устройства OXIBD соответствует положениям Директивы 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия EU доступен по следующему Интернет-адресу:
<https://www.niceforyou.com/en/support>

Сигнализация с помощью светодиода В на приемнике

Продолжительные мигания > ЗЕЛЕНЫМ светом

При включении:

- 1 * = Используемая кодировка: «Flo»
- 2 * = Используемая кодировка: «O-Code»/«FloR»
- 3 * = Используемая кодировка: «Smilo»
- 5 * = Отсутствие сохраненных в памяти передатчиков

Во время работы:

- 1 * = Указывает на то, что принятый код отсутствует в памяти
- 3 * = Сохранение кода в памяти
- 5 * = Память очищена
- 6 * = В ходе программирования указывает на то, что сохранение в памяти данного кода не разрешено
- 8 * = В ходе программирования указывает на переполнение памяти

Короткие мигания > ЗЕЛЕНЫМ светом

- 1 * = «Сертификат» недействителен для сохранения в памяти
- 2 * = В ходе программирования указывает на то, что код не может быть сохранен в памяти, ввиду того, что передатчик передает «сертификат»

| |
|---|
| 4 * = Выход в «Режиме 2», несовместимый с блоком управления |
| 5 * = В ходе удаления из памяти указывает на то, что код удален |
| 5 * = «Сертификат» с приоритетом ниже допустимого |
| 6 * = Код вне синхронизации |
| Продолжительные мигания > КРАСНЫМ светом |
| 1 * = Блокировка неоригинального кода |
| 2 * = Код с приоритетом ниже допустимого |
| Короткие мигания > КРАСНЫМ светом |
| 1 * = Блокировка программирования «вблизи» |
| 1 * = Блокировка программирования с помощью «сертификата» |
| 2 * = Блокировка памяти (ввод PIN-кода) |
| Продолжительные мигания > ОРАНЖЕВЫМ светом |
| 1 * = (при включении, после нескольких миганий зеленым светом) Указывает на наличие двусторонних передатчиков |
| Короткие мигания > ОРАНЖЕВЫМ светом |
| 2 * = Указывает на наличие активных блокировок программирования (при включении) |



Nice

Nice S.p.A.

Via Callalta, 1
31046 Oderzo TV Italy
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

ENGLISH

Instructions translated from Italian

1 - PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

The ON3EBD transmitter is designed to control automations (gates, garage doors, road barriers, etc. and similar).

All uses other than that described herein and use in environmental conditions other than those indicated in this manual are considered improper and forbidden!

ON3EBD is compatible with receivers that adopt both the one-way "O-Code" and the two-way "BD" radio encoding systems; the latter, besides the advanced and exclusive functions of the "NiceOpera" system, has a series of additional functions (Paragraph 2). The ON3EBD transmitter, configured in two-way mode, can be memorised on maximum 10 two-way receivers (OXIBD). Configured in one-way mode (6 - ENCODING SWITCH PROCEDURE), it can be memorised on any desired number of one-way receivers.

The ON3EBD transmitter, configured in two-way mode, can be memorised on maximum 10 two-way receivers (OXIBD). Configured in one-way mode (6 - ENCODING SWITCH PROCEDURE), it can be memorised on any desired number of one-way receivers. The ON3EBD is equipped with 4 keys (Fig. 1): 3 keys are used to send commands and 1 function key to request the automation's status or to switch the encoding system. Moreover, a series of optional accessories are available for keyring (Fig. 2); support for wall-mounting (Fig. 3).

2 - TRANSMITTER FUNCTIONS

▲ Each single encoding allows for exploiting only the functions linked to that specific encoding system.

The two-way communication between the ON3EBD transmitter and the OXIBD receiver is through the following functions:

- **Sending of the receiver's confirmation of the command received:** sending to the transmitter of the confirmation that the command transmitted was received by the receiver.
- **Command received:** the transmitter vibrates and the LED emits a series of orange flashes followed by a steady green light for 2 seconds.

▲ Commands not received: the transmitter LED emits a series of orange flashes followed by a steady red light for 2 seconds (there is no vibration).

- **Sending of the automation's status (for example, whether the gate is open or closed):** see Paragraph 5.
- **Indication of the automation's anomaly status:** flashing of the red LED and intermittent vibration.

3 - TRANSMITTER VERIFICATION

Before memorising the transmitter in the automation's receiver, ensure that it is working correctly by pressing any key while observing whether the LED (Fig. 1) lights up; should this not occur, see Paragraph 8.

4 - TRANSMITTER MEMORISATION

To memorise the transmitter in a receiver, the following procedures can be adopted:

- Memorisation in "Mode 1"
- Memorisation in "Mode 2"
- Memorisation in "Extended Mode 2"
- Memorisation through the "Enabling Code" received from a previously memorised transmitter

These procedures are described in the instructional manual of the receiver or control unit with which the transmitter must be operated. The above-mentioned manuals are also available on the website: www.niceforyou.com

▲ - For the procedures listed below only keys 1, 2, 3 of the transmitter are enabled (Fig. 1). The fourth key is exclusively reserved for the status request (Paragraph 5).

A - Memorisation in "Mode 1"

Allows for memorising in the receiver, once only, the 3 transmitter command keys, associating them automatically with each command managed from the control unit (paired commands).

B - Memorisation in "Mode 2"

Allows for memorising in the receiver a single transmitter key, associating it with the commands managed from the control unit (maximum 4 and chosen by the user). **Note** – In the same procedure must be repeated for each key to be memorised.

C - Memorisation in "Extended Mode 2"

The same as memorisation "B" - "Mode 2", with the added possibility of choosing the desired command (to be paired with the key being memorised) in an extended list of commands managed from the control unit (up to 15 different commands).

The feasibility of the procedure depends on the control unit's ability to manage the 15 commands.

D - Memorisation through the "ENABLING Code" (between an OLD transmitter already memorised and a NEW transmitter)

The ON3EBD transmitter has a secret code, the so-called "ENABLING CODE". By transferring this code from a memorised transmitter to a new transmitter, the latter is recognised (and memorised) automatically by the receiver.

Memorisation procedure:

01. Bring the two transmitters (NEW and OLD one already memorised) close to one another as shown in Fig. 4.
02. On the NEW transmitter press and release a command key. The LED of the OLD transmitter will switch on and start flashing.
03. On the OLD transmitter press and release a command key. Once the code has been transferred, for an instant both the transmitters (NEW and OLD) will vibrate and the green LED will light up (end of the procedure).

When the NEW transmitter will be used, for the first 20 times it will transmit this "enabling code" to the receiver together with the command. The receiver will automatically memorise the identification code of the transmitter that transmitted it.

5 - STATUS REQUEST PROCEDURE

01. Press and release the "I" "Status request" key (Fig. 1).
02. Press and release the command key associated with the automation for which the status is requested.
03. Observe the final colour of the LED after the series of orange flashes:
 - **GREEN:** gate/door OPEN
 - **RED:** gate/door CLOSED
 - **ORANGE:** partial opening/closing

Note – If the transmitter is memorised in multiple automations and a status request is made, the ON3EBD will only signal the status of the automation that responded first to the status request or that falls within the transmitter range. Receiver will automatically memorise the identification code of the transmitter that transmitted it.

6 - ENCODING SWITCH PROCEDURE

This procedure allows for modifying the type of encoding system ("O-Code" or "BD") associated with a single command key.

ON3EBD is configured by default with the two-way "BD" radio encoding. If the system's automation uses the one-way "O-Code" encoding system, for each command key to be associated with the automation the "encoding switch" procedure must be carried out:

01. Identify the relevant command key.
02. Press and release 3 times the "I" function key (Fig. 1).
03. Hold down for 3 seconds the command key chosen at Point 01.
04. The **RED** LED signals that the one-way "O-Code" encoding has been set.

To restore the "BD" encoding, repeat Points 01, 02 and 03; the **GREEN** LED signals that the "BD" encoding has been set.

Note – A command key can only be memorised in multiple automations if the same radio technology is used (either one-way or two-way).

7 - DELETION PROCEDURE

To restore the default conditions of the transmitter, perform the following deletion procedure:

01. Remove the battery (Fig. 5).
02. Press and hold key 1 (Fig. 1) and insert the battery.

After the initial red flashes, the LED switches off and turns red; at this point, release the key.

Within 3 seconds press and release key 1 (Fig. 1); the LED signals the deletion with red flashes.

After deleting the memory, all the transmitter's default settings are restored.

8 - BATTERY REPLACEMENT

When the battery is flat and a key is pressed, the corresponding LED fades and the transmitter does not transmit. With the battery almost flat, the LED emits red flashes during the transmission process.

To restore normal transmitter operation, replace the flat battery with a version of the same type, observing the pole markings shown in Fig. 5.

9 - PRODUCT DISPOSAL

This product is an integral part of the automation system it controls and must be disposed of alongside it.

As in installation, also at the end of product lifetime, the disassembly and scrapping operations must be performed by qualified personnel. This product is made of various types of materials, some of which can be recycled while others must be scrapped. Seek information on the recycling and disposal systems required by local regulations in your area for this product category. **Warning!** – Certain parts of the product may contain polluting or hazardous substances that, if released into the environment, may seriously damage the environment and human health.

As indicated by the adjacent symbol it is forbidden to dispose of this product together with domestic waste. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods set forth in the regulations in force in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new equivalent product. **Warning!** – local regulations may include the application of heavy fines in the event of improper disposal of this product.

Battery disposal

Warning! – The flat battery contains toxic substances and must not be disposed of with common waste. Dispose of according to "separate" waste collection methods as envisaged by current local standards.

10 - PRODUCT TECHNICAL SPECIFICATIONS

■ **Power supply:** 3 VDC type-CR2032 lithium battery ■ **Battery life:** estimated 2 years, with 10 transmissions per day ■ **Frequency:** 433.92 MHz ■ **Power emitted:** 0 dBm (ERP) ■ **Radio encoding:** ON3EBD: "BD" and "O-Code" ■ **Operating temperature:** -5°C ... +55 °C ■ **Protection rating:** IP 40 (suitable for use indoors or in protected environments) ■ **Dimensions:** 45 x 56 x 11 mm ■ **Weight:** 18 g.

Notes: • The range of transmitters and the reception capacity of the receivers are heavily affected by other devices (alarms, headphones, etc.) operating on the same frequency in your area. Nice cannot provide any guarantee with regard to the actual range of its devices under such conditions. • All technical specifications stated herein refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. reserves the right to modify the product at any time when deemed necessary, without altering the its intended use and functions.

11 - SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby Nice S.p.A. declares that the radio equipment type ON3EBD is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.niceforyou.com/en/support>

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il trasmettitore ON3EBD è destinato al comando di automazioni (cancelli, portoni da garage, alzarbarriere stradali e simili).

▲ Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto è in condizioni ambientali diverse da quelle riportate in questo manuale e da considerarsi improprio e vietato!

ON3EBD è compatibile con ricevitori che adottano sia la codifica radio monodirezionale "O-Code" sia la codifica bidirezionale "BD"; quest'ultima oltre alle funzioni avanzate ed esclusive del Sistema "NiceOpera" presenta ulteriori funzionalità (paragrafo 2).

Il trasmettitore ON3EBD, configurato in modalità bidirezionale, può essere memorizzato al massimo su 10 ricevitori bidirezionali (OXIBD). Configurato invece in modalità monodirezionale (6 - PROCEDURA DI CAMBIO CODIFICA) può essere memorizzato su quanti ricevitori monodirezionali si desidera.

ON3EBD è dotato di 4 tasti (Fig. 1): 3 tasti per l'invio dei comandi e 1 tasto funzione per la richiesta di stato dell'automazione o il cambio codifica. Inoltre, sono disponibili 4 accessori opzionali: cordino per portachiavi (Fig. 2); supporto per il fissaggio a muro (Fig. 3).

2 - FUNZIONALITÀ DEL TRASMETTITORE

▲ Ogni singola codifica permette di sfruttare solo le funzionalità legate a quella determinata codifica.

The two-way communication between the ON3EBD transmitter and the OXIBD receiver is through the following functions:

- **Invio della conferma del ricevitore di comando ricevuto:** invio al trasmettitore della conferma che il comando trasmesso è stato ricevuto dal ricevitore.

- **Comando ricevuto:** il trasmettitore vibra e il led emette una serie di lampeggi arancioni e poi una luce fissa verde per 2 sec.

- **Comando non ricevuto:** il led del trasmettitore emette una serie di lampeggi arancioni e poi una luce fissa rossa per 2 sec. (non c'è vibrazione).

- Invio dello stato dell'automazione (ad esempio, se il cancello è aperto o chiuso): vedere il paragrafo 5.

- Indicazione stato di anomalia dell'automazione: lampeggio del led rosso e vibrazione intermittente.

3 - VERIFICA DEL TRASMETTITORE

Prima di memorizzare il trasmettitore nel ricevitore dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e osservando contemporaneamente l'accensione

del led (Fig. 1): se questo non si accende, vedere il paragrafo 8.

4 - MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE

Per memorizzare il trasmettitore in un ricevitore, sono disponibili le seguenti procedure:

- Memorizzazione in "Mode 1"
- Memorizzazione in "Mode 2"
- Memorizzazione in "Mode 2 esteso"
- Memorizzazione tramite il "Codice di Abilitazione" ricevuto da un trasmettitore già memorizzato

Questa procedura sono riportate nel manuale istruzioni del ricevitore o della Centrale con il quale si desidera far funzionare il trasmettitore. I manuali citati sono disponibili anche sul sito: www.niceforyou.com

▲ - Per le procedure di seguito sono abilitati solo i tasti 1, 2, 3 del trasmettitore (Fig. 1). Il quarto tasto è riservato solo alla richiesta di stato (paragrafo 5).

A - Memorizzazione in "Mode 1"

Permette di memorizzare nel ricevitore, in una sola volta, i 3 tasti di comando del trasmettitore, abbinandoli automaticamente a ciascun comando gestito dalla Centrale (comandi di fabbrica).

B - Memorizzazione in "Mode 2"

Permette di memorizzare nel ricevitore un singolo tasto del trasmettitore abbinandolo ai comandi gestiti dalla Centrale (massimo 4 e scelti dall'utente). **Note** – la procedura deve essere ripetuta per ogni singolo tasto che si desidera memorizzare.

C - Memorizzazione in "Mode 2 esteso"

È uguale alla memorizzazione "B - Mode 2", con in più la possibilità di scegliere il comando desiderato (da abbinare al tasto che si sta memorizzando) in una lista estesa di comandi gestiti dalla Centrale (fino a 15 comandi diversi).

La fattibilità della procedura dipende quindi dalla capacità della Centrale di gestire i 15 comandi.

D - Memorizzazione tramite il "Codice di Abilitazione" (tra un trasmettitore VECCHIO già memorizzato e uno NUOVO)

Il trasmettitore ON3EBD possiede un codice segreto, chiamato "CODICE DI ABILITAZIONE". Trasferendo questo codice da un trasmettitore già memorizzato a uno nuovo, quest'ultimo viene riconosciuto (e memorizzato) automaticamente dal ricevitore.

Questa procedura di memorizzazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio. In questi casi, Nice non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata dei propri dispositivi. • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambiente di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e destinazione d'uso.

Importante! - In questo caso specifico Nice non può offrire nessuna garanzia circa lo stato di tutte le automazioni.

6 - PROCEDURA DI CAMBIO CODIFICA

Questa procedura permette di modificare il tipo codifica ("O-Code" o "BD") abbinata ad un singolo tasto di comando.

ON3EBD è configurato di fabbrica, in modalità bidirezionale con codifica radio "BD". Se l'automazione dell'impianto usa la tecnologia monodirezionale "O-Code", per ogni tasto comando che si intende associare all'automazione, è necessario eseguire la procedura di "cambio codifica".

Per ripristinare le condizioni di fabbrica del trasmettitore, eseguire la procedura di cancellazione:

01. Togliere la batteria (Fig. 5).

02. Mantenere premuto il tasto 1 (Fig. 1) e inserire la batteria.

Dopo i primi lampeggi rossi, il led si spegne e si accende di colore rosso, a questo punto rilasciare il tasto.

Entro 3 sec. premere e rilasciare il tasto 1 (Fig. 1); il led segnala l'avvenuta cancellazione e dei lampeggi rossi.

Dopo aver cancellato la memoria, vengono ripristinate tutte le impostazioni di fabbrica del trasmettitore.

8 - SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando la batteria è scarica, alla pressione di un tasto, il led si affievolisce e il trasmettitore non trasmette. Con la batteria quasi scarica il led emette dei lampeggi rossi durante la trasmissione.

Per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore, sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata in Fig. 5.

9 - SMANTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione che comanda e dunque deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio. In questi casi, Nice non può offrire nessuna garanzia circa lo stato di tutte le automazioni.

10 - CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

■ **Alimentazione:** batteria al litio da 3 Vdc tipo CR2032 ■ **Durata batteria:** stimata 2 anni, con 10 trasmissioni al giorno ■ **Frequenza:** 433.92 MHz ■ **Potenza irradiata:** 0 dBm (ERP) ■ **Codifica radio:** ON3EBD: "BD" e "O-Code" ■ **Temperatura di funzionamento:** -5°C ... +55 °C ■ **Grado di protezione:** IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti) ■ **Dimensioni:** 45 x 56 x 11 mm ■ **Peso:** 18 g.

Note: • La portata del trasmettitore e la capacità di ricezione dei ricevitori è fortemente influenzata da altri dispositivi (allarmi, radiocuffie, ecc) che operano nella vostra zona alla stessa frequenza. In questi casi, Nice non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata dei propri dispositivi. • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambiente di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e destinazione d'uso.

Importante! - In questo caso specifico Nice non può offrire nessuna garanzia circa lo stato di tutte le automazioni.

6 - PROCEDURA DI CAMBIO CODIFICA

Questa procedura permette di modificare il tipo codifica ("O-Code" o "BD") abbinata ad un singolo tasto di comando.

Per ripristinare la codifica "BD" ripetere i punti 01, 02 e 03: il led VERDE indica la codifica bidirezionale "BD" impostata.

Note – Un tasto di comando può essere memorizzato in più automazioni solo se la tecnologia radio usata è la stessa (o monodirezionale o bidirezionale).

7 - PROCEDURA DI CANCELLAZIONE

Per ripristinare le condizioni di fabbrica del trasmettitore, eseguire la procedura di cancellazione:

01. Togliere la batteria (Fig. 5).

02. Mantenere premuto il tasto 1 (Fig. 1) e inserire la batteria.

Dopo i primi lampeggi rossi, il led si spegne e si accende di colore rosso, a questo punto rilasciare il tasto.

Entro 3 sec. premere e rilasciare il tasto 1 (Fig. 1); il led segnala l'avvenuta cancellazione e dei lampeggi rossi.

Dopo aver cancellato la memoria, vengono ripristinate tutte le impostazioni di fabbrica del trasmettitore.

8 - SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando la batteria è scarica, alla pressione di un tasto, il led si affievolisce e il trasmettitore non trasmette. Con la batteria quasi scarica il led emette dei lampeggi rossi durante la trasmissione.

Per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore, sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata in Fig. 5.

9 - SMANTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione che comanda e dunque deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio. In questi casi, Nice non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata dei propri dispositivi. • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambiente di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e destinazione d'uso.

Importante! - In questo caso specifico Nice non può offrire nessuna garanzia circa lo stato di tutte le automazioni.

6 - PROCEDURA DI CAMBIO CODIFICA

Questa procedura permette di modificare il tipo codifica ("O-Code" o "BD") abbinata ad un singolo tasto di comando.

ON3EBD è configurato di fabbrica, in modalità bidirezionale con codifica radio "BD". Se l'automazione dell'impianto usa la tecnologia monodirezionale "O-Code", per ogni tasto comando che si intende associare all'automazione, è necessario eseguire la procedura di "cambio codifica".

Per ripristinare le condizioni di fabbrica del trasmettitore, eseguire la procedura di cancellazione:

01. Togliere la batteria (Fig. 5).

02. Mantenere premuto il tasto 1 (Fig. 1) e inserire la batteria.

Dopo i primi lampeggi rossi, il led si spegne e si accende di colore rosso, a questo punto rilasciare il tasto.

Entro 3 sec. premere e rilasciare il tasto 1 (Fig. 1); il led segnala l'avvenuta cancellazione e dei lampeggi rossi.

Dopo aver cancellato la memoria, vengono ripristinate tutte le impostazioni di fabbrica del trasmettitore.

8 - SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando la batteria è scarica, alla pressione di un tasto, il led si affievolisce e il trasmettitore non trasmette. Con la batteria quasi scarica il led emette dei lampeggi rossi durante la trasmissione.

Per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore, sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata in Fig. 5.

9 - SMANTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione che comanda e dunque deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio. In questi casi, Nice non può offrire nessuna garanzia circa lo stato di tutte le automazioni.

10 - CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

■ **Alimentazione:** batteria al litio da 3 Vdc tipo CR2032 ■ **Durata batteria:** stimata 2 anni, con 10 trasmissioni al giorno ■ **Frequenza:** 433.92 MHz ■ **Potenza irradiata:** 0 dBm (ERP) ■ **Codifica radio:** ON3EBD: "BD" e "O-Code" ■ **Temperatura di funzionamento:** -5°C ... +55 °C ■ **Grado di protezione:** IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti) ■ **Dimensioni:** 45 x 56 x 11 mm ■ **Peso:** 18 g.

Note: • La portata del trasmettitore e la capacità di ricezione dei ricevitori è fortemente influenzata da altri dispositivi (allarmi, radiocuffie, ecc) che operano nella vostra zona alla stessa frequenza. In questi casi, Nice non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata dei propri dispositivi. • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambiente di 20°C (± 5°C). • Nice S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e destinazione d'uso.

Importante! - In questo caso specifico Nice non può offrire nessuna garanzia circa lo stato di tutte le automazioni.

6 - PROCEDURA DI CAMBIO CODIFICA

Questa procedura permette di modificare il tipo codifica ("O-Code" o "BD") abbinata ad un singolo tasto di comando.

ON3EBD è configurato di fabbrica, in modalità bidirezionale con codifica radio "BD". Se l'automazione dell'impianto usa la tecnologia monodirezionale "O-Code", per ogni tasto comando che si intende associare all'automazione, è necessario eseguire la procedura di "cambio codifica".

Per ripristinare le condizioni di fabbrica del trasmettitore, eseguire la procedura di cancellazione:

FRANÇAIS

Instructions traduites de l'italien

1 - DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

L'émetteur ON3EBD est destiné à la commande d'automatismes (portails, portes de garage, barrières routières et similaires).

▲ Toute autre utilisation que celle décrite et dans des conditions ambiantes différentes de celles indiquées dans ce guide doit être considérée comme impropre et interdite !

ON3EBD est compatible avec les récepteurs qui adoptent à la fois le codage radio unidirectionnel « O-Code » et le codage bidirectionnel « BD » ; ce dernier, outre les fonctions avancées et exclusives du système « NiceOpera », dispose de fonctions supplémentaires (paragraphe 2).

L'émetteur ON3EBD, configuré en mode bidirectionnel, peut être mémorisé sur 10 récepteurs unidirectionnels ou maximum (OXIBD). Configuré en mode unidirectionnel (6 - PROCÉDURE DE MODIFICATION DU CODAGE), il peut être mémorisé sur autant de récepteurs unidirectionnels que souhaité.

ON3EBD dispose de 4 touches (Fig. 1) : 3 touches d'envoi de commandes et 1 touche de fonction pour la demande d'état de l'automatisme ou de modification du codage. De plus, des accessoires sont disponibles en option : cordon porte-clés (Fig. 2) ; support pour le montage mural (Fig. 3).

2 - FONCTIONS DE L'ÉMETTEUR

▲ Chaque codage individuel permet d'utiliser uniquement les fonctions liées à ce codage spécifique.

La communication bidirectionnelle entre l'émetteur ON3EBD et le récepteur OXIBD a les fonctions suivantes :

- **Envoi de la confirmation du récepteur de la commande reçue:** envoi à l'émetteur de la confirmation que la commande transmise a été reçue par le récepteur.
- **Commande reçue :** l'émetteur vibre et la led émet une série de clignotements oranges puis une lumière verte fixe pendant 2 secondes.
- **Commande non reçue :** La led de l'émetteur émet une série de clignotements oranges puis une lumière rouge fixe pendant 2 secondes (pas de vibration).

- **Envoi de l'état de l'automatisme (par exemple, si le portail est ouvert ou de fermeture du portail) :** voir le paragraphe 5.

- **Indication de l'état de défaut de l'automatisme :** led rouge clignotante et vibration intermittente.

3 - VÉRIFICATION DE L'ÉMETTEUR

Avant de mémoriser l'émetteur dans le récepteur de l'automatisme, vérifier qu'il fonctionne correctement en appuyant sur n'importe quelle touche et en observant en même temps l'allumage de la led (Fig. 1) : si la led ne s'allume pas, voir le paragraphe 8.

DEUTSCH

Aus dem Italienischen übersetzte Anleitung

- 1-BESCHREIBUNG UND BESTIMMUNGSGEMASSE VERWENDUNG DES GERÄTS**

Der Handsender ON3EBD ist zur Steuerung von Automatisierungen (Tore, Garagentore, Straßensperren) u.ä. bestimmt.

Jede andere Verwendung als die hier beschriebene und der Gebrauch des Geräts unter abweichendem Umgebungsbedingungen ist unsachgemäß anzusehen und verboten!

ON3EBD ist mit Empfänger kompatibel, die sowohl die monodirektionale Codierung der Funksignale „O-Code“ als auch die bidirektionale Codierung „BD“ anwenden; letztere weist neben den erweiterten Funktionen, die nur das System NiceOpera bietet, zusätzliche Funktionen auf (Abschnitt 2). Bei Konfiguration des Senders ON3EBD im bidirektionalen Modus kann er in maximal 10 bidirektionalen Empfängern (OXIBD) gespeichert werden. Ist der Handsender dagegen im monodirektionalen Modus (6 - VERFAHREN ZUR ÄNDERUNG DER CODIERUNG) konfiguriert, kann er in beliebig vielen Empfängern gespeichert werden.

ON3EBD verfügt über 4 Tasten (Abb. 1): 3 Tasten zur Übertragung der Befehle und 1 Funktionstaste zur Statusabfrage der Automatisierung oder zur Änderung der Codierung. Außerdem sind folgende optionale Zubehörteile erhältlich: Schlüsselband (Abb. 2); Halter für die Wandbefestigung (Abb. 3).

2- FUNKTIONEN DES SENDERS

Jede einzelne Codierung ermöglicht die Nutzung nur einer Funktion, die mit dieser Codierung verknüpft ist.

Die bidirektionale Übertragung zwischen dem Sender ON3EBD und dem Empfänger OXIBD weist folgende Funktionen auf:

• Übertragung der **Empfängerbestätigung** für den erhaltenen Befehl: Übertragung der Bestätigung zum Handsender, dass der gesendete Befehl vom Empfänger entgegengenommen wurde.

- **Befehl erhalten:** Der Handsender vibriert, und die Led blinkt mehrmals orangefarben, gefolgt von dauerhaft grünem Licht für 2 Sek.

- **Befehl nicht erhalten:** Die Led des Handsenders blinkt mehrmals orangefarben, gefolgt von dauerhaft rotem Licht für 2 Sek. (keine Vibration).

• Übertragung des Status der Automatisierung (z.B. Offen- oder Geschlossenstellung des Tors); siehe Abschnitt 5.

- Anzeige das Strömungsstatus der Automatisierung: Blinksignal der roten Led und intermittierende Vibration.

3- ÜBERPRÜFUNG DES SENDERS

Vor dem Speichern des Senders im Empfänger der Automatisierung die Funktionsfähigkeit durch Drücken einer beliebigen Taste überprüfen und darauf achten, ob sich die Led gleichzeitig einschaltet. (Abb. 1); wenn sich nicht einschaltet, siehe Abschnitt 8.

4- SPEICHERUNG DES SENDERS

Um den Handsender in einem Empfänger zu speichern, stehen die folgenden Verfahren zur Verfügung:

- Speichervorgang nach „Modus 1“
- Speichervorgang nach „Modus 2“
- Speichervorgang nach „Modus 2 erweitert“
- Speicherung durch den von einem bereits gespeicherten Sender erhaltenen „Freischaltcode“

Diese Verfahren sind in der Gebrauchsanleitung des Empfängers oder der Steuerung aufgeführt, mit dem/der der Sender betrieben werden soll. Die genannten Anleitungen sind auch auf der Website www.niceforyou.com verfügbar.

▲ Für die folgenden Verfahren sind nur die ersten 1, 2, 3 oder 4 Tasten rot eingeschaltet. Die vierte Taste ist ausschließlich der Statusabfrage vorbehalten (Abschnitt 5).

A - Speichervorgang nach „Modus 1“
Ermöglicht die gleichzeitige Speicherung der 3 Startzustände im Empfänger, indem sie automatisch mit jedem Befehl verknüpft werden, der von der Steuerung verwaltet wird (werkseitige Befehle).

B - Speichervorgang nach „Modus 2“
Ermöglicht die Speicherung einer einzelnen Taste des Senders im Empfänger, indem sie mit den von der Steuerung verwalteten Befehlen verknüpft wird (max. 4 und vom Benutzer ausgewählt).
Anmerkung – Das Verfahren muss für jede einzelne Taste wiederholt werden, die gespeichert werden soll.

C - Speichervorgang nach „Modus 2 erweitert“

Dieser ist identisch mit dem Speichervorgang „B“ - „Modus 2“ und bietet darüber hinaus die Möglichkeit zur Wahl des gewünschten Befehls (für die Verknüpfung mit der Taste, die

gespeichert wird) aus einer erweiterten, von der Steuerung verwalteten Befehlsliste (bis zu 15 verschiedene Befehle).

Die Durchführbarkeit des Verfahrens ist somit von der Fähigkeit der Steuerung abhängig, die 15 Befehle zu verwalten.

D - Speicherung durch den „FREISCHALT-Code“ (mit einem ALTEN, bereits gespeicherten und einem NEUEM Handsender)

Der Handsender ON3EBD verfügt über einen Gehäuscode, der als „FREISCHALT-Code“ bezeichnet wird. Indem dieser Code von einem bereits gespeicherten Sender auf einen neuen übertragen wird, wird letzterer automatisch vom Empfänger erkannt (und gespeichert).

Speicherverfahren:

01. Die zwei Sender (NEUER sowie bereits gespeicherter ALTER) wie in **Abb. 4** zusammenfassen.

02. Am NEUEM Handsender kurz eine Befehlstaste drücken. Die Led des ALTEN Senders wird eingeschaltet und beginnt zu blinken.

03. Am ALTEN Handsender kurz eine Befehlstaste drücken. Nach erfolgreicher Übertragung des Codes werden beide Sender (der NEUE und ALTE) kurz vibrieren und die grüne LED wird eingeschaltet (Ende des Verfahrens).

Wenn der NEUE Handsender verwendet wird, überträgt er die ersten 20 Male diesen „Freischaltcode“ zusammen mit dem Befehl an den Empfänger. Der Empfänger speichert automatisch den Kenncode des Senders, von dem er übertragen wurde.

5 - VERFAHREN ZUR STATUSABFRAGE

01. Die Taste „1“ „Statusabfrage“ kurz drücken (Abb. 1).

02. Die mit der Automatisierung, deren Status abgefragt werden soll, verknüpfte Befehlstaste kurz drücken.

03. Die endgültige Farbe der Led nach dem mehrmaligen orangefarbenen Blinksignal beobachten:

- GRÜN:** Tor/Tür GEÖFFNET
- ROT:** Tor/Tür GESCHLOSSEN
- ORANGE:** teilweise Öffnung/Schließung

Hinweis – Sollte der Handsender in mehreren Automatisierungen gespeichert sein und eine Statusabfrage erfolgen, meldet ON3EBD nur den Status der Automatisierung, die als erste auf die Statusanfrage geantwortet hat oder sich in der Reichweite des Senders befindet.

Wichtig - In diesem speziellen Fall kann Nice keine Zusicherung in Bezug auf den Status aller Automatisierungen machen.

6 - VERFAHREN ZUR ÄNDERUNG DER CODIERUNG

Mit diesem Verfahren kann der Codierungstyp („O-Code“ oder „BD“), der einer einzelnen Befehlstaste zugeordnet ist, geändert werden. ON3EBD ist werkseitig im bidirektionalen Modus mit Codierung der Funksignale „BD“ konfiguriert. Wenn die Automatisierung der Anlage die monodirektionale Technologie „O-Code“ anwendet, muss für **jede Befehlstaste**, die mit der Automatisierung verknüpft werden soll, das Verfahren zur Änderung der Codierung durchgeführt werden:

01. Die betreffende Befehlstaste ausfindig machen.

02. Die Funktionstaste „1“ (Abb. 1) 3 Mal kurz drücken.

03. Die unter Punkt 01 gewählte Befehlstaste 3 Sekunden gedrückt halten.

04. Die **RODE LED** zeigt an, dass die monodirektionale Codierung „O-Code“ eingestellt ist. Zur Wiederherstellung der Codierung „BD“ die Punkte 01, 02 und 03 wiederholen. Die **GRÜNE** Led zeigt an, dass die bidirektionale Codierung „BD“ eingestellt ist.

Hinweis – Eine Befehlstaste kann nur dann in mehreren Automatisierungen gespeichert werden, wenn die verwendete Funktechnologie dieselbe ist (monodirektional oder bidirektional).

7 - LÖSCHVERFAHREN

Für die Wiederherstellung der Werkseinstellungen des Senders das Löschverfahren ausführen:

01. Die Batterie entnehmen (Abb. 5).

02. Die Taste 1 (Abb. 1) gedrückt halten und die Batterie entfernen. Nach der ersten roten Blinksignalen einschalt die Led und leuchtet dann rot. Nun die Taste loslassen.

03. Innerhalb von 3 Sek. die Taste 1 (Abb. 1) drücken und loslassen: Die Led meldet die erfolgte Löschung mit roten Blinksignalen.

Nachdem der Speicher gelöscht wurde, werden alle Werkseinstellungen des Senders/des wiederhergestellt.

8 - AUSTAUSSCH DER BATTERIE

Bei leerer Batterie wird die Led schwächer, und es erfolgt keine Übertragung durch den Handsender. Bei fast leerer Batterie blinkt die Led während der Übertragung rot.

Die Batterie wieder ordnungsgemäß funktioniert, muss die leere Batterie mit einer desselben Typs ersetzt werden; dabei die in **Abb. 5** angegebene Polung beachten.

9 - ENTSORGUNG DES GERÄTS
Dieses Produkt ist Bestandteil der Automatisierungssteuerung und muss daher gemeinsam mit dieser entsorgt werden. Wie die Installationsarbeiten muss auch die Demontage am Ende der Lebensdauer dieses Produktes von Fachpersonal ausgeführt werden. Dieses Gerät besteht aus verschiedenen Materialien: einige können recycelt werden, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- bzw. Entsorgungssysteme für dieses Produkt, die von den in Ihrem Gebiete gültigen Gerördnungen vorgegeben sind. **Achtung!** – Bestimmte Teile des Geräts enthalten evtl. Schadstoffe oder gefährliche Substanzen, die schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben können, wenn sie in die Umwelt gelangen.

Das nebenstehende Symbol weist auf das Verbot hin, dieses Gerät über den Hausmüll zu entsorgen. Es muss entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden oder dem Verkäufer beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Produktes zurückgegeben werden. **Achtung!** – Die örtlichen Vorschriften sehen für den Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Geräts unter Umständen schwere Strafen vor.

Entsorgung der Batterie
Achtung! – Die leere Batterie enthält Schadstoffe und darf daher nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie muss entsprechend den örtlichen Vorschriften zur „Mülltrennung“ entsorgt werden.

10 - TECHNISCHE MERKMALE DES PRODUKTS

■ **Stromversorgung:** Lithiumbatterie zu 3 Vdc, Typ CR2032 ■ **Dauer der Batterie:** Schätzung 2 Jahre mit 10 Übertragungen am Tag ■ **Frequenz:** 433.92 MHz ■ **Sendeleistung:** 0 dBm (ERP) ■ **Funkcode:** ON3EBD: „BD“ und „O-code“ ■ **Betriebstemperatur:** -5 °C ... +55 °C ■ **Schutzart:** IP 40 (Benutzung im Haus oder in geschützter Umgebung) ■ **Abmessungen:** 45 x 56 x 11 mm ■ **Gewicht:** 18 g.

Hinweise: • Die Reichweite der Sender und die Empfangsleistung der Empfänger werden stark von anderen Geräten beeinflusst (Alarmsysteme, Kopfhörer, usw.), die in der Umgebung mit derselben Frequenz arbeiten. In diesen Fällen kann Nice keine Zusicherungen bezüglich der effektiven Reichweiten seiner Geräte machen. • Alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20 °C (±5 °C). • Der Hersteller Nice S.p.A. behält sich das Recht vor, zu einem beliebigen Zeitpunkt und nach eigenem Ermessen Änderungen am Gerät vorzunehmen, die dessen Funktionsweise und Einsatzzweck nicht beeinträchtigen.

11 - VEREIFACHTE UE-KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Nice S.p.A., dass der Funkanlagetyp ON3EBD der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der UE-Konformitätsklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.niceforyou.com/de/support>

Hinweis: • Die Reichweite der Sender und die Empfangsleistung der Empfänger werden stark von anderen Geräten beeinflusst (Alarmsysteme, Kopfhörer, usw.), die in der Umgebung mit derselben Frequenz arbeiten. In diesen Fällen kann Nice keine Zusicherungen bezüglich der effektiven Reichweiten seiner Geräte machen. • Alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20 °C (±5 °C). • Der Hersteller Nice S.p.A. behält sich das Recht vor, zu einem beliebigen Zeitpunkt und nach eigenem Ermessen Änderungen am Gerät vorzunehmen, die dessen Funktionsweise und Einsatzzweck nicht beeinträchtigen.

Wichtig - In diesem speziellen Fall kann Nice keine Zusicherung in Bezug auf den Status aller Automatisierungen machen.

6 - VERFAHREN ZUR ÄNDERUNG DER CODIERUNG

Mit diesem Verfahren kann der Codierungstyp („O-Code“ oder „BD“), der einer einzelnen Befehlstaste zugeordnet ist, geändert werden. ON3EBD ist werkseitig im bidirektionalen Modus mit Codierung der Funksignale „BD“ konfiguriert. Wenn die Automatisierung der Anlage die monodirektionale Technologie „O-Code“ anwendet, muss für **jede Befehlstaste**, die mit der Automatisierung verknüpft werden soll, das Verfahren zur Änderung der Codierung durchgeführt werden:

01. Die betreffende Befehlstaste ausfindig machen.

02. Die Funktionstaste „1“ (Abb. 1) 3 Mal kurz drücken.

03. Die unter Punkt 01 gewählte Befehlstaste 3 Sekunden gedrückt halten.

04. Die **RODE LED** zeigt an, dass die monodirektionale Codierung „O-Code“ eingestellt ist. Zur Wiederherstellung der Codierung „BD“ die Punkte 01, 02 und 03 wiederholen. Die **GRÜNE** Led zeigt an, dass die bidirektionale Codierung „BD“ eingestellt ist.

Hinweis – Eine Befehlstaste kann nur dann in mehreren Automatisierungen gespeichert werden, wenn die verwendete Funktechnologie dieselbe ist (monodirektional oder bidirektional).

7 - LÖSCHVERFAHREN

Für die Wiederherstellung der Werkseinstellungen des Senders das Löschverfahren ausführen:

01. Die Batterie entnehmen (Abb. 5).

02. Die Taste 1 (Abb. 1) gedrückt halten und die Batterie entfernen. Nach der ersten roten Blinksignalen einschalt die Led und leuchtet dann rot. Nun die Taste loslassen.

03. Innerhalb von 3 Sek. die Taste 1 (Abb. 1) drücken und loslassen: Die Led meldet die erfolgte Löschung mit roten Blinksignalen.

Nachdem der Speicher gelöscht wurde, werden alle Werkseinstellungen des Senders/des wiederhergestellt.

01. Nacisnąć i zwolnić przycisk „1“ „Zdanie stanu“ (rys. 1).

02. Nacisnąć i zwolnić przycispya przycisk sterujący automatyki, której stan pragnie się uzyskać.

03. Obsługa końcowy kolor diody, po serii pomiarowych mignięć:
■ **ZIELONY:** brama/drzwi OTWARTE
■ **CZERWONY:** brama/drzwi ZAMKNIĘTE
■ **POMARAŃCZOWY:** otwarcie/zamknięcie częściowe

Uwaga – Jeśli nadajnik jest wczytany w większej liczbie automatyk i zostanie wysłane żądanie stanu, ON3EBD zasygnalizuje wyłączanie stan automatyki, która odpowiada jako pierwsza na żądanie stanu i która znajduje się w zasięgu nadajnika.

Ważne – W tym konkretnym przypadku Nice nie udziela żadnej gwarancji na stan wszystkich automatyk.

6 - PROCEDURA ZMIANY KODOWANIA
Procedura ta umożliwia zmianę rodzaju kodowania („O-Code” lub „BD”) przypisanego do pojedynczego przycisku sterującego.

ON3EBD jest skonfigurowany w trybie dwukierunkowym z kodowaniem radiowym „BD”. Jeśli automatyka instalacji wykorzystuje technologię jednokierunkową „O-Code”, dla każdego przycisku sterującego, który pragnie się przypisać do automatyki, należy wykonać procedurę „zmiany kodowania”:

01. Zlokalizować odpowiedni przycisk sterujący

02. Nacisnąć i zwolnić 3 razy przycisk funkcyjny „1” (rys. 1).

03. Przytrzymać wcisnięty przez 3 sek. przycisk sterujący wybrany w punkcie 01.

04. Diody **CZERWONA** wskazuje, że jest ustawione kodowanie jednokierunkowe „O-Code”.

Aby przywrócić kodowanie „BD”, należy przywrócić punkty 01, 02 i 03: dioda **ZIELONA** wskazuje ustawione kodowanie dwukierunkowe „BD”.

Uwaga – Przycisk sterujący może być wczytany w kilku automatykach wyłącznie, jeśli jest użyta ta sama technologia radiowa (jednokierunkowa lub dwukierunkowa).

7 - PROCEDURA KASOWANIA
Aby przywrócić warunki fabryczne nadajnika, należy wykonać procedurę kasowania:

01. Wyjąć baterię (rys. 5).

02. Przytrzymać wcisnięty przycisk **1** (rys. 1) i włożyć baterię.

Po pierwszych czerwonych mignięciach nastąpi zgłoszenie diody i zaświecenie czerwonego koloru, w tej chwili należy zwolnić przycisk.

03. W ciągu 3 sek. nacisnąć i zwolnić przycisk **1** (rys. 1): dioda sygnalizuje skasowanie za pomocą czerwonego migania.

Po skasowaniu pamięci zostają przywrócone wszystkie ustawienia fabryczne nadajnika.

8 - WYMIANIA BATERII

Gdy bateria jest rozładowana, po naciśnięciu przycisku słabnie natężenie światła diody i nadajnik przestaje nadawać. Z prawie całkowite rozładowanie baterii dioda emituje podczas nadawania czerwone mignięcia.

Aby przywrócić prawidłowe działanie nadajnika należy wymienić rozładowaną baterię na ten sam typ, przestzegając begunowności wskazanej na **rys. 5**.

9 - USUWANIE URZĄDZENIA
Niniejszy produkt stanowi integralną część systemu automatyki, którą steruje, należy go zatem utylizować razem z nią.

Tak, jak w przypadku instalacji, również po upływie okresu użytkowania tego produktu czynności remontowe powinny wykonywać wykwalifikowany personel. Produkt składa się z różnego rodzaju materiałów, niektóre z nich mogą zostać poddane recyklingowi, inne powinny zostać poddane utylizacji. Należy we własnym zakresie zapoznać się z informacjami na temat recyklingu i utylizacji, przestawianymi w lokalnie obowiązujących przepisach dla danej kategorii produktów. **Uwaga!** – niektóre elementy produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które pozostawione w środowisku mogłyby zaszkodzić środowisku lub zdrowiu ludziemu.

11 - VEREINFACHTE UE-KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Nice S.p.A., dass der Funkanlagetyp ON3EBD der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätsklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.niceforyou.com/de/support>

Hinweis: • Die Reichweite der Sender und die Empfangsleistung der Empfänger werden stark von anderen Geräten beeinflusst (Alarmsysteme, Kopfhörer, usw.), die in der Umgebung mit derselben Frequenz arbeiten. In diesen Fällen kann Nice keine Zusicherungen bezüglich der effektiven Reichweiten seiner Geräte machen. • Alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20 °C (±5 °C). • Der Hersteller Nice S.p.A. behält sich das Recht vor, zu einem beliebigen Zeitpunkt und nach eigenem Ermessen Änderungen am Gerät vorzunehmen, die dessen Funktionsweise und Einsatzzweck nicht beeinträchtigen.

Wichtig - In diesem speziellen Fall kann Nice keine Zusicherung in Bezug auf den Status aller Automatisierungen machen.

01. Nacisnąć i zwolnić przycisk „1” „Zdanie stanu” (rys. 1).

02. Nacisnąć i zwolnić przycispya przycisk sterujący automatyki, której stan pragnie się uzyskać.

03. Obsługa końcowy kolor diody, po serii pomiarowych mignięć:
■ **ZIELONY:** brama/drzwi OTWARTE
■ **CZERWONY:** brama/drzwi ZAMKNIĘTE
■ **POMARAŃCZOWY:** otwarcie/zamknięcie częściowe

Uwaga – Jeśli nadajnik jest wczytany w większej liczbie automatyk i zostanie wysłane żądanie stanu, ON3EBD zasygnalizuje wyłączanie stan automatyki, która odpowiada jako pierwsza na żądanie stanu i która znajduje się w zasięgu nadajnika.

Ważne – W tym konkretnym przypadku Nice nie udziela żadnej gwarancji na stan wszystkich automatyk.

6 - PROCEDURA ZMIANY KODOWANIA
Procedura ta umożliwia zmianę rodzaju kodowania („O-Code” lub „BD”) przypisanego do pojedynczego przycisku sterującego.

ON3EBD jest skonfigurowany w trybie dwukierunkowym z kodowaniem radiowym „BD”. Jeśli automatyka instalacji wykorzystuje technologię jednokierunkową „O-Code”, dla każdego przycisku sterującego, który pragnie się przypisać do automatyki, należy wykonać procedurę „zmiany kodowania”:

01. Zlokalizować odpowiedni przycisk sterujący

02. Nacisnąć i zwolnić 3 razy przycisk funkcyjny „1” (rys. 1).

03. Przytrzymać wcisnięty przez 3 sek. przycisk sterujący wybrany w punkcie 01.

04. Diody **CZERWONA** wskazuje, że jest ustawione kodowanie jednokierunkowe „O-Code”.

Aby przywrócić kodowanie „BD”, należy przywrócić punkty 01, 02 i 03: dioda **ZIELONA** wskazuje ustawione kodowanie dwukierunkowe „BD”.

Uwaga – Przycisk sterujący może być wczytany w kilku automatykach wyłącznie, jeśli jest użyta ta sama technologia radiowa (jednokierunkowa lub dwukierunkowa).

7 - PROCEDURA KASOWANIA
Aby przywrócić warunki fabryczne nadajnika, należy wykonać procedurę kasowania:

01. Wyjąć baterię (rys. 5).

02. Przytrzymać wcisnięty przycisk **1** (rys. 1) i włożyć baterię.

Po pierwszych czerwonych mignięciach nastąpi zgłoszenie diody i zaświecenie czerwonego koloru, w tej chwili należy zwolnić przycisk.

03. W ciągu 3 sek. nacisnąć i zwolnić przycisk **1** (rys. 1): dioda sygnalizuje skasowanie za pomocą czerwonego migania.

Po skasowaniu pamięci zostają przywrócone wszystkie ustawienia fabryczne nadajnika.

8 - WYMIANIA BATERII

Gdy bateria jest rozładowana, po naciśnięciu przycisku słabnie natężenie światła diody i nadajnik przestaje nadawać. Z prawie całkowite rozładowanie baterii dioda emituje podczas nadawania czerwone mignięcia.

Aby przywrócić prawidłowe działanie nadajnika należy wymienić rozładowaną baterię na ten sam typ, przestzegając begunowności wskazanej na **rys. 5**.

9 - USUWANIE URZĄDZENIA
Niniejszy produkt stanowi integralną część systemu automatyki, którą steruje, należy go zatem utylizować razem z nią.

Tak, jak w przypadku instalacji, również po upływie okresu użytkowania tego produktu czynności remontazowe powinny wykonywać wykwalifikowany personel. Produkt składa się z różnego rodzaju materiałów, niektóre z nich mogą zostać poddane recyklingowi, inne powinny zostać poddane utylizacji. Należy we własnym zakresie zapoznać się z informacjami na temat recyklingu i utylizacji, przestawianymi w lokalnie obowiązujących przepisach dla danej kategorii produktów. **Uwaga!** – niektóre elementy produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które pozostawione w środowisku mogłyby zaszkodzić środowisku lub zdrowiu ludziemu.

11 - VEREIFACHTE UE-KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG
Hiermit erklärt Nice S.p.A., dass der Funkanlagetyp ON3EBD der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätsklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.niceforyou.com/de/support>

Hinweis: • Die Reichweite der Sender und die Empfangsleistung der Empfänger werden stark von anderen Geräten beeinflusst (Alarmsysteme, Kopfhörer, usw.), die in der Umgebung mit derselben Frequenz arbeiten. In diesen Fällen kann Nice keine Zusicherungen bezüglich der effektiven Reichweiten seiner Geräte machen. • Alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20 °C (±5 °C). • Der Hersteller Nice S.p.A. behält sich das Recht vor, zu einem beliebigen Zeitpunkt und nach eigenem Ermessen Änderungen am Gerät vorzunehmen, die dessen Funktionsweise und Einsatzzweck nicht beeinträchtigen.

Wichtig - In diesem speziellen Fall kann Nice keine Zusicherung in Bezug auf den Status aller Automatisierungen machen.

6 - VERFAHREN ZUR ÄNDERUNG DER CODIERUNG

Mit diesem Verfahren kann der Codierungstyp („O-Code“ oder „BD“), der einer einzelnen Befehlstaste zugeordnet ist, geändert werden. ON3EBD ist werkseitig im bidirektionalen Modus mit Codierung der Funksignale „BD“ konfiguriert. Wenn die Automatisierung der Anlage die monodirektionale Technologie „O-Code“ anwendet, muss für **jede Befehlstaste**, die mit der Automatisierung verknüpft werden soll, das Verfahren zur Änderung der Codierung durchgeführt werden:

01. Die betreffende Befehlstaste ausfindig machen.

02. Die Funktionstaste „1“ (Abb. 1) 3 Mal kurz drücken.

03. Die unter Punkt 01 gewählte Befehlstaste 3 Sekunden gedrückt halten.

metodami zbiórki selektywnej i przepisami obowiązującymi w danym kraju.

10 - PARAMETRY TECHNICZNE

PRODUKTU

■ **Zasilanie:** bateria litowa o mocy 3 Vdc typu CR2032 ■ **Czas eksploatacji baterii:** szacowany 2 lata, z 10 nadawaniami na dzień

■ **Częstotliwość:** 433.92 MHz ■ **Moc promieniowania:** 0 dBm (ERP) ■ **Kodowanie radiowe:** ON3EBD: „BD” i „O-code” ■ **Temperatura funkcjonowania:** -5 °C ... +55 °C

■ **Stopeczny ochronny:** IP 40 (zastosowanie w domu lub w pomieszczeniach zabezpieczonych) ■ **Wymiary:** 45 x 56 x 11 mm ■ **Masa:** 18 g.

Uwagi: • Zasięg nadajników i zdolność odbioru odbiorników w su wysokim stopniu uzależnione od innych urządzeń (alarmów, słuchawek radiowych, itp.) pracujących w danej strefie na tej samej częstotliwości. W takim przypadku, Nice nie może udzielić żadnej gwarancji na rzeczywistą wielkość zasięgu urządzeń. • Wszystkie podane parametry techniczne odnoszą się do temperatury otoczenia równej 20°C (± 5°C). • Firma Nice S.p.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian produktu w którejkolwiek chwili, gwarantując jego funkcjonalność i przewidziane zastosowanie.